

mais aussi comment ils contribuent, directement ou indirectement, à faire avancer la cause de l'œcuménisme.

HEDWIG MARZOLF

CNERU - Universidad de Córdoba / Universidad Loyola Andalucía

BURESI, Pascal; Hicham EL AALLAOUI, *Gouverner l'Empire. La nomination des fonctionnaires provinciaux dans l'Empire almohade (Maghreb, 1224-1269)* (Madrid: Casa de Velázquez - BCV, 2013), 568 pp. ISBN: 978-84-96820-89-0

El sexagésimo volumen de la *Bibliothèque de la Casa de Velázquez* es un cuidadoso estudio del *Majmū' Yahyā*, una recopilación de *taqdīm-s*, o actas de nombramiento de cargos de la chancillería almohade redactadas entre 1224 y 1269. Estos documentos, reunidos por el letrado Yahyā al-Khadūj a finales del siglo XIII, se han conservado en el manuscrito 4752 de la biblioteca *Hasaniyya* de Rabat, una copia tardía -siglo XVI-XVII- que es aquí reeditada y traducida al francés.

Los autores dedican la primera parte del estudio a una síntesis histórica de la época almohade. Empezando por el nacimiento y desarrollo del movimiento religioso (cap. I); detallan la conquista territorial, consolidación del poder y creación del imperio (cap. II); examinan el establecimiento del sistema dinástico *mu'minī* (cap. III); terminan analizando el debilitamiento del poder califal y la progresiva disgregación de la unidad estatal (cap. IV).

La segunda parte concierne el nombramiento y las funciones de los burócratas y oficiales imperiales. Los especialistas abordan aquí la descripción física, el estudio codicológico y diplomático, el examen de la organización y de los contenidos del *Majmū' Yahyā* (cap. V). Seguidamente analizan el funcionamiento del gobierno almohade a la luz de los documentos incluidos en el manuscrito. Es a través del análisis del vocabulario, de los títulos, de la retórica y del lenguaje político de los *taqdīm-s* que los autores llevan a cabo el estudio de las funciones delegadas a los oficiales provinciales (finanzas, fiscalidad, mantenimiento del orden, ejército y flota) como de las funciones judiciales. Frente a la fluctuación terminológica que parece indicar cierto carácter informal de las funciones políticas, militares, administrativas y fiscales, los autores destacan la estricta organización jerárquica, -encabezada por el califa- que subyace al nombramiento de los jueces y que queda reflejada en una precisión terminológica muy estricta (*qādī-shāhid-musaddid*). En este contexto, también estudian la ideología que subyace a las relaciones de los funcionarios provinciales con el poder central, así como las relaciones del gobierno con los diferentes elementos que constituían el estado almohade (cap. VI).

La edición científica del manuscrito y su traducción al francés ocupan la tercera parte, que es la más voluminosa. Se trata de un texto acéfalo, que incluye un total de 77 *taqdīm-s*, actas relativas al nombramiento de jeques, oficiales de la flota o del ejército, gobernadores y funcionarios de variada naturaleza, jefes militares, receptores de impuestos y jueces. La mayoría de los títulos fueron producidos por

el imperio almohade, principalmente en su parte magrebí, pero el manuscrito incluye igualmente cuatro actas concernientes el principado de al-Mutawakkil de Murcia. Escritos por lo general en prosa rimada, los *taqdīm-s* eran la expresión de órdenes de nombramiento emitidas por los soberanos y destinadas a ser anunciadas en las plazas públicas o en las mezquitas mayores del imperio. Una vez cumplida su función, los textos podían ser recopilados y conservados por los *kuttāb* como literatura de referencia para la composición de nuevos textos de chancillería. Por esta razón, la mayoría de las veces, los textos se han transmitido como modelos anónimos, omitiendo nombres, topónimos o fechas. Aún así, tienen un gran valor como documentos históricos, especialmente sobre la fase final del imperio, y su reedición y traducción ofrece a los investigadores un valioso material de estudio.

El destinatario natural de la obra son los historiadores del maghreb y al-Andalus, aunque sea propósito de los autores ofrecer materiales de interés a cualquier estudioso del mundo Islámico medieval, así como a los arabistas, en la medida en que se enriquece su corpus de referencias lingüísticas.

La edición del libro es cuidada e incluye mapas, fotografías de detalles del manuscrito, tablas, índices y resúmenes en francés, español e inglés. Se agradece la presencia de oportunos anexos a los que apoyarse durante la lectura -listado de los califas almohades, cronología de los periodos de tregua y de guerra con los reinos cristianos, listado de los gobernadores conocidos por las crónicas y de los principales *kuttāb* de la época incluida entre 1214 y 1296- así como de un glosario que incluye los términos fiscales, financieros y administrativos utilizados corrientemente en el texto.

MAURIZIO MASSAIU
CNERU – Universidad de Córdoba

DIEM, Werner, *Arabische Briefe auf papier aus der Heidelberger Papyrus-Sammlung*, «Herausgegeben von der Heidelberger Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse» 13 (Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2013), viii+214 pp + 52 ilustr. b/n. isbn: 978-3-8253-6155-6

Los cincuenta y dos documentos que edita y estudia en Prof. Diem en este volumen, generados por musulmanes, cristianos y judíos, son de una importancia singular tanto por el registro que exhiben los textos como por el contenido de los mismos, cuyo aprovechamiento socio-histórico es claramente perceptible.

El modelo descriptivo-analítico seguido por el autor en cada uno de los documentos sigue las siguientes pautas: referencia del documento, soporte utilizado (papel), medidas y data a las que sigue una descripción de los contenidos, así como la enumeración de los rasgos lingüísticos y paleográficos que exhibe cada documento en particular. A este apartado sigue la edición del texto en cuestión, su traducción y el comentario al texto y su contenido en aquellos aspectos resaltables que presenta cada carta en particular.